



# Oras Cubista

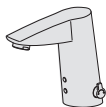
Installation and maintenance guide





## Contents

<b>CZ</b> Obsah	<b>FI</b> Sisällysluettelo	<b>NL</b> Inhoud	<b>RU</b> Содержание
<b>DE</b> Inhaltsübersicht	<b>FR</b> Sommaire	<b>NO</b> Innhold	<b>SE</b> Innehållsförteckning
<b>DK</b> Indholdsfortegnelse	<b>IT</b> Indice	<b>PL</b> Spis treści	<b>SK</b> Obsah
<b>EE</b> Sisukord	<b>LT</b> Turinys	<b>RO</b> Cuprins	<b>UA</b> Зміст
<b>ES</b> Contenidos	<b>LV</b> Saturs		



Technical data .....	4-6
Installation .....	7-9
Operation.....	10
Maintenance.....	11-12
Spare parts.....	13

## 2827F

EN 15091

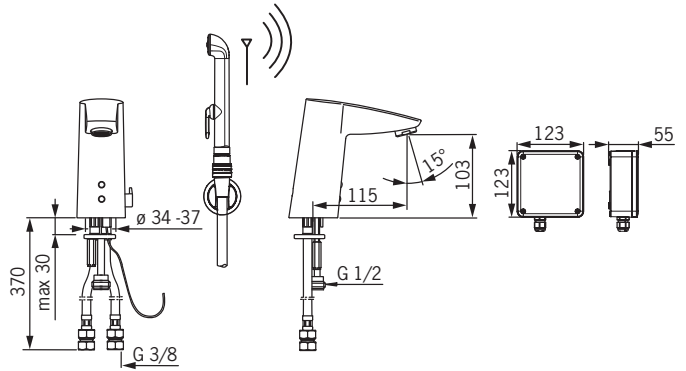
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.1 l/s (300 kPa) (with flow controller)

250 kPa (0.1 l/s)

max. +70°C



**CE** (EMC 2004/108/EY)

# Technical data

CZ Technická data EE Tehnised andmed FR Données techniques LV Tehnische dati PL Dane techniczne SE Teknisk information  
 DE Technische Daten ES Datos técnicos IT Dati tecnici NL Technische gegevens RO Date tehnice SK Technické údaje  
 DK Tekniske data FI Tekniset tiedot LT Techniniai duomenys NO Teknisk informasjon RU Технические данные UA Технічні дані

<b>GB</b>	<b>Protection class</b>	<b>Recognition range</b>	<b>Max. flow period</b>	<b>Intelligent afterflow period</b>
<b>CZ</b>	Třída bezpečnosti	Rozlišovací rozsah	Max. doba průtoku	Čas dodatečného průtoku
<b>DE</b>	Sicherheitsklasse	Sensoreichweite	Max. Fließdauer	Intelligente Nachlaufzeit
<b>DK</b>	Beskyttelsesklasse	Sensør områdede	Max. løbetid	Intelligent efterløbetid
<b>EE</b>	Kaitseklass	Toimimiskaugus	Maksimaalne vee vooluaaja pikkus	Optimaalne järelvooluaaja pikkus
<b>ES</b>	Grado de protección	Alcance del sensor	Periodo máximo de flujo	Tiempo caudal posterior
<b>FI</b>	Suojaluokkia	Tunnistusalue	Max. virtausaika	Aykkäs jälkivirtausaika
<b>FR</b>	Norme de sécurité	Longueur du faisceau	Durée maximum d'écoulement	Temporisation de débit intelligente
<b>IT</b>	Protezione classe	Raggio d'azione del sensore	Scorrimento mass.	Tempo di scorrimento a posteriori
<b>LV</b>	Saugumo klase	Atpazīnimo atstumas	Maksimāli sroves tekėjimo trukmė	Tekejimo trukmė po prausimosi
<b>LV</b>	Aizsardzības klase	Atpazīšanas diapazons	Maksimālais plūsmas periods	Skalošanas periods
<b>NL</b>	Veiligheidsklasse	Sensorebereik	Max. looptijd	Intelligente nalooptijd
<b>NO</b>	Tetthetsklasse	Følsomhetsområde	Funksjonstid	Intelligent ettertenningstid
<b>PL</b>	Klasa bezpieczeństwa	Zasięg działania	Max czas przepływu	Inteligentne oznaczenie zamknięcia
<b>RO</b>	Klasa de protecție	Raza de sesizare	Perioada max. de curgere	Perioada de curgere remanentă inteligentă
<b>RU</b>	Степень защиты	Расстояние опознавания	Макс. время подачи воды	Продолжительность окончат. смыва
<b>SE</b>	Kapslingsklass	Känslighetsområde	Max. flödestid	(автоматическая настройка)
<b>SK</b>	Trieda bezpečnosti	Rozlišovacia vzdialenosť	Max. doba prítoku	Intelligent efterflödestid
<b>UA</b>	Ступінь захисту	Відстань розпізнавання	Макс. час подачі води	Інтeligentна доба po прітоку
	<b>IP 67</b>	<b>optimally preset</b>	<b>2 min</b>	Тривалість кінц. зміву (автоматичне налаштування)
<b>GB</b>	<b>Electrical Connection</b>	<b>Nominal current consumption</b>	<b>Min. current consumption</b>	<b>Allowed power supply ripple</b>
<b>CZ</b>	Napájecí napětí	Nominální spotřeba	Minimální spotřeba	Povolená tolerance ripple
<b>DE</b>	Elektr. Anschluss	Nominaler Stromverbrauch	Min. Stromverbrauch	Zulässiger Netzanschluss
<b>DK</b>	Elektrisk tilslutning	Nominelt strømforbrug	Min. strømforbrug	Tilladt udsving strømforsyning
<b>EE</b>	Elektrilides	Nominaalne voolutarve	Min. voolutarve	Lubatud toitepinge hälv
<b>ES</b>	Instalación eléctrica	Consumo nominal	Consumo mínimo	Ondulación fuente alimentación
<b>FI</b>	Sähköliitäntä	Nimellinen virrankulutus	Min. virrankulutus	Sallittu syöttöjännitteen rippeili
<b>FR</b>	Connexion électrique	Consommation courante nominale	Consommation courante nominale	Crête de puissance autorisée
<b>IT</b>	Collegamento elettrico	Consumo di corrente nominale	Consumo di corrente (Min.)	Corrente alternata consentita
<b>LV</b>	Matrimino šāitnis	Nominālais sroves sunaudojimas	Minimālais sroves sunaudojimas	Leļstnams matrnams
<b>LV</b>	Elektrbarošana	Nominālais enerģijas patēriņš	Min. enerģijas patēriņš	Prlauiamās barošanas svārstības
<b>NL</b>	Electrische aansluiting	Nominiaal stroomverbruik	Min. stroomverbruik	Toegestane stroomdeining
<b>NO</b>	Elektrisk tilkobling	Nominale strømforbruk	Min. strømforbruk	Tillatt rippelspanning
<b>PL</b>	Podłączenie elektryczne	Nominalne bieżące zużycie	Minimalne bieżące zużycie	Dopuszczalna wartość dostarczonej energii
<b>RO</b>	Conexiune electrică	Consum nominal de curent	Consum min. de curent	Ondulată admisă ptr. puterea de alimentare
<b>RU</b>	Электромонтаж	Номинальное потребление тока	Минимальное потребление тока	Допустимый уровень пульсации напряжения
<b>SE</b>	El-anslutning	Nominell strömförbrukning	Min. strömförbrukning	Max. rippelstränning
<b>SK</b>	Elektrické pripojenie	Nominálna spotreba prúdu	Minimálna spotreba prúdu	Povolené kolísanie parážia
<b>UA</b>	Електроживлення	Номинальне споживання струму	Мінімальне споживання струму	Допустимий рівень пульсації напруги
	<b>12 VDC ± 5 %</b>	<b>0.2 A</b>	<b>0 A</b>	<b>&lt;100 mVpp</b>

## Installation

<b>CZ</b> Montáž	<b>FI</b> Asennus	<b>NL</b> Installatie	<b>RU</b> Установка
<b>DE</b> Montage	<b>FR</b> Installation	<b>NO</b> Montering	<b>SE</b> Installation
<b>DK</b> Installation	<b>IT</b> Montaggio	<b>PL</b> Instalacja	<b>SK</b> Inštalácia
<b>EE</b> Paigaldus	<b>LT</b> Montavimas	<b>RO</b> Instalare	<b>UA</b> Встановлення
<b>ES</b> Montaje	<b>LV</b> Montāža		

**GB Power supply requirement:** Power supply output must be short circuit protected

**CZ Požadavky týkající se napájecího zdroje:** Výstup napájecího zdroje musí být chráněn proti zkratu

**DE Stromversorgungsvoraussetzungen:** Stromversorgungsspannung muss kurzschlussgeschützt sein

**DK Krav til strømforsyning:** Strømforsyningsudgang skal være kortslutningsbeskyttet

**EE Nõuded vooluallikale:** Vooluallika väljund peab olema kaitstud lühise eest

**ES Requisitos del suministro eléctrico:** el suministro eléctrico debe estar protegido contra cortocircuitos

**FI Vaatimukset virtalähteelle:** Virtalähteen ulostulon tulee olla oikosulkusuojattu

**FR Unité d'alimentation électrique:** La sortie de l'unité d'alimentation oit être protégée contre le court-circuit

**IT Requisiti dell'alimentazione:** L'uscita deve essere protetta da cortocircuiti

**LT Reikalavimai maitinimo šaltiniui:** turi būti apsauga nuo trumpo jungimo

**LV Prasības attiecībā uz barošanas ierīci:** ierīces izvadām jābūt aizsargātām pret īsslēgumiem

**NL Vereisten voor de voeding:** De uitgang van de voeding moet beschermd zijn tegen kortsluitingen

**NO Krav til strømforsyning:** Strømforsyningsspenning må være kortslutningssikret

**PL Wymagania w stosunku do zasilacza:** Zasilacz musi być wyposażony w zabezpieczenie przeciwzwarciowe

**RO Pentru alimentarea cu putere:** borna de putere trebuie să fie protejată la scurtcircuit

**RU Требования к источнику тока:** Выход источника тока защищен от короткого замыкания

**SE Krav på matningsdon:** Utspänningen skall vara kortslutningssäker

**SK Požiadavka na napájanie:** Výstup napájania musí byť chránený voči zkratu

**UA Вимоги до джерела струму:** Вихід джерела струму захищений від короткого замикання

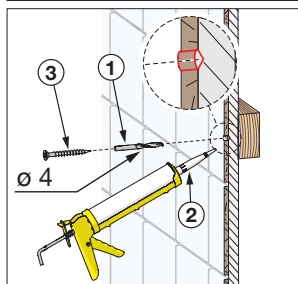
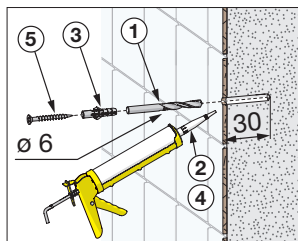
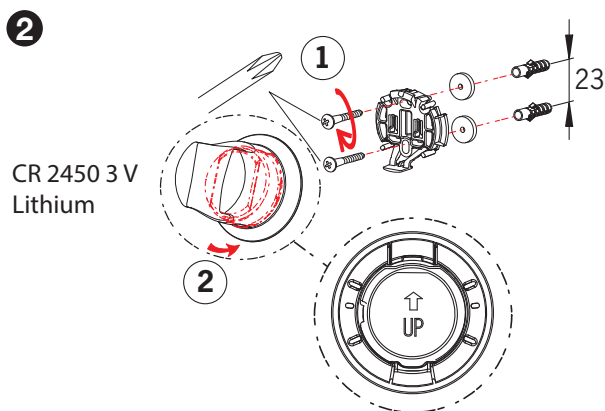
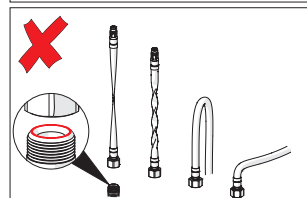
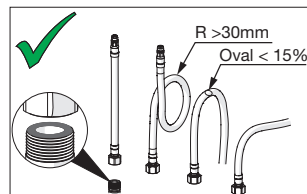
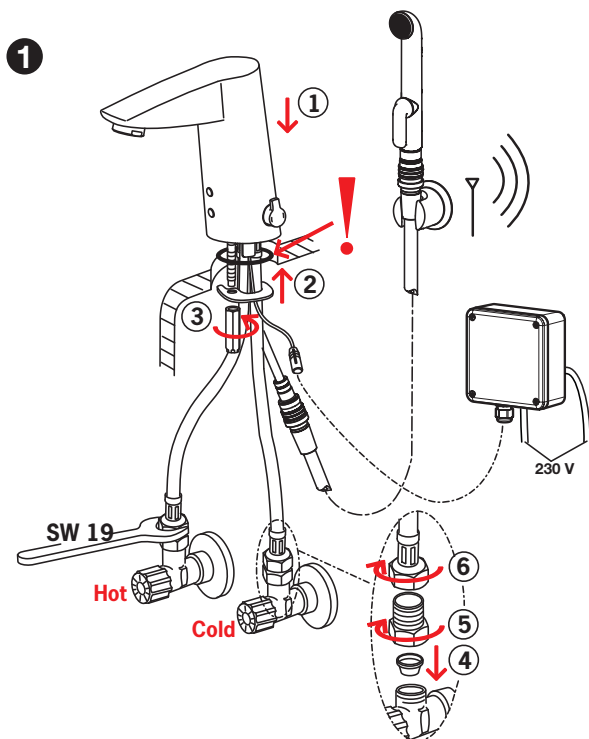
# Installation

**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**EE** Paigaldus  
**ES** Montaje

**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**IT** Montaggio  
**LT** Montavimas  
**LV** Montāža

**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja  
**RO** Instalare

**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia  
**UA** Встановлення



## Installation

**CZ** Montáž

**DE** Montage

**DK** Installation

**EE** Paigaldus

**ES** Montaje

**FI** Asennus

**FR** Installation

**IT** Montaggio

**LT** Montavimas

**LV** Montāža

**NL** Installatie

**NO** Montering

**PL** Instalacja

**RO** Instalare

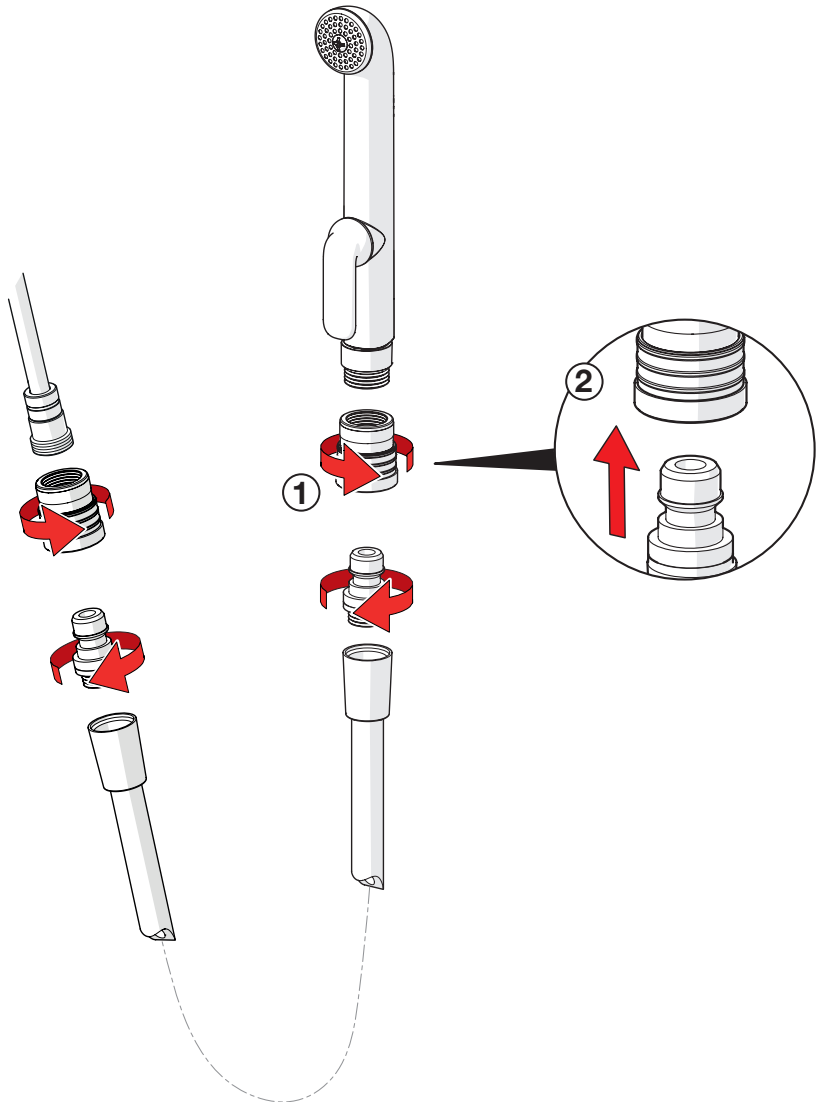
**RU** Установка

**SE** Installation

**SK** Inštalácia

**UA** Встановлення

**3**





## Installation

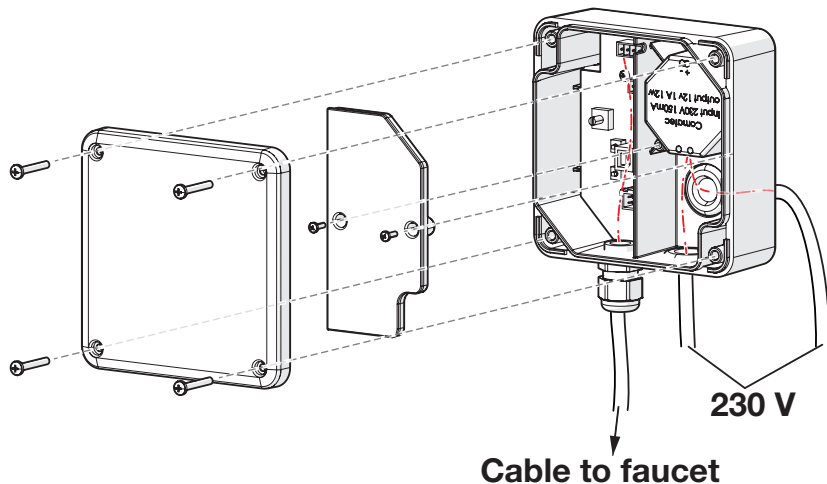
**CZ** Montáž  
**DE** Montage  
**DK** Installation  
**EE** Paigaldus  
**ES** Montaje

**FI** Asennus  
**FR** Installation  
**IT** Montaggio  
**LT** Montavimas  
**LV** Montāža

**NL** Installatie  
**NO** Montering  
**PL** Instalacja  
**RO** Instalare

**RU** Установка  
**SE** Installation  
**SK** Inštalácia  
**UA** Встановлення

**4**



## Operation

**CZ** Funkce

**DE** Funktion

**DK** Betjening

**EE** Toimimine

**ES** Servicio

**FI** Toiminta

**FR** Utilisation

**IT** Funzionamento

**LT** Veikimo principas

**LV** Darbības princips

**NL** Bediening

**NO** Funksjon

**PL** Działanie

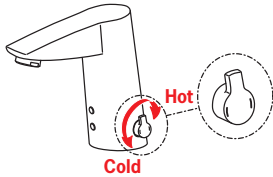
**RO** Funcționare

**RU** Принцип действия

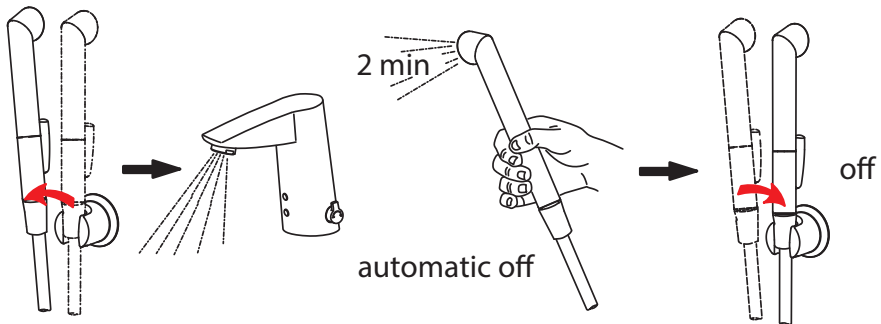
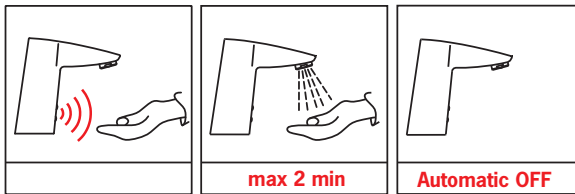
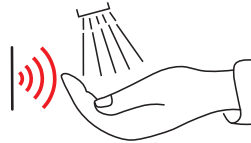
**SE** Funktion

**SK** Prevádzka

**UA** Принцип дії



## Automatic



## Changing the battery

**CZ** Výměna baterie

**DE** Wechsel der Batterie

**DK** Udskiftning af batteri

**EE** Patarei vahetamine

**ES** Cambiar la batería

**FI** Pariston vaihto

**FR** Changement de la pile

**IT** Sostituzione della batteria

**LT** Baterijos pakeitimas

**LV** Baterijas maiņa

**NL** Batterij vervangen

**NO** Bytting av batteri

**PL** Wymiana baterii zasilażacej

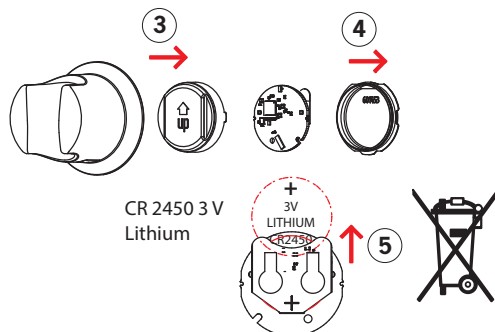
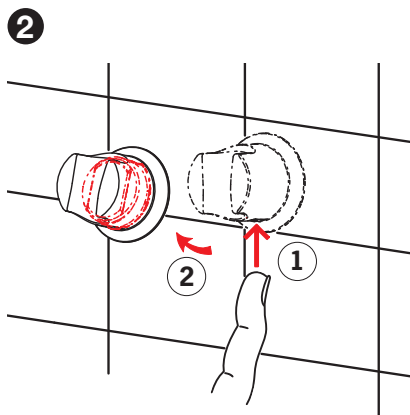
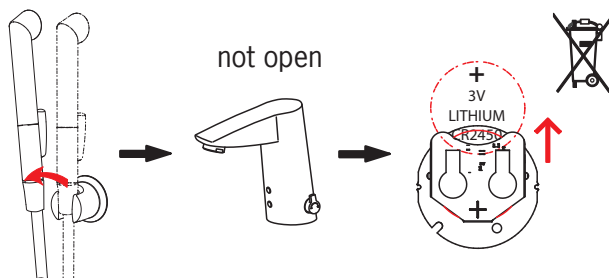
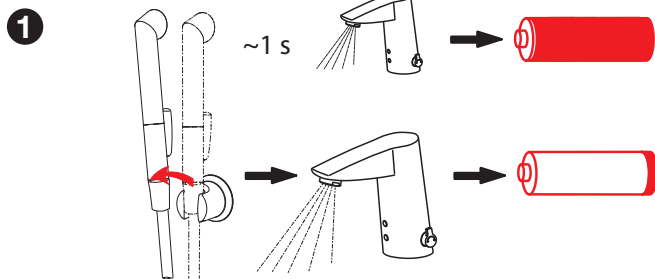
**RO** Înlocuirea bateriei electrice

**RU** Замена батарейки

**SE** Byte av batteri

**SK** Výměna batérie

**UA** Замена батарейки



## Cleaning the faucet

**CZ** Čištění baterie

**DE** Reinigung der Armatur

**DK** Rengøring af armaturet

**EE** Puhastamine

**ES** Limpieza de la grifería

**FI** Puhdistus

**FR** Nettoyage du robinet

**IT** Pulizia della rubinetteria

**LT** Maišytuvo valymas

**LV** Krāna tīrīšana

**NL** Reinigen van de kraan

**NO** Rengjøring av kranen

**PL** Czyszczenie baterii

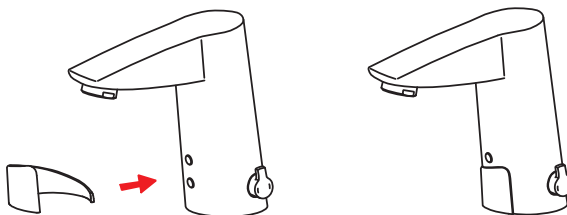
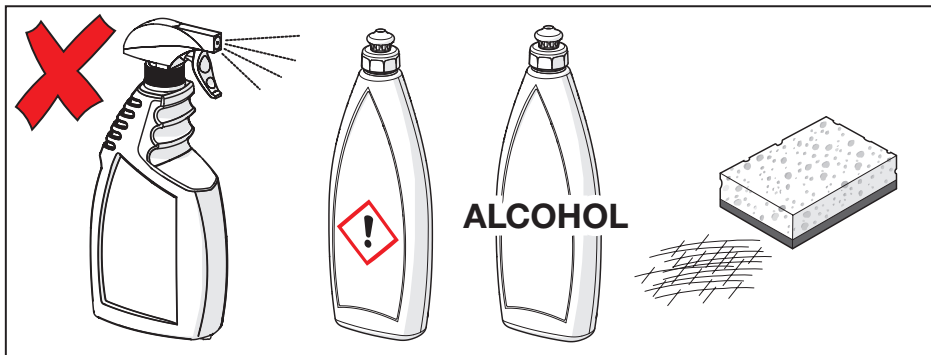
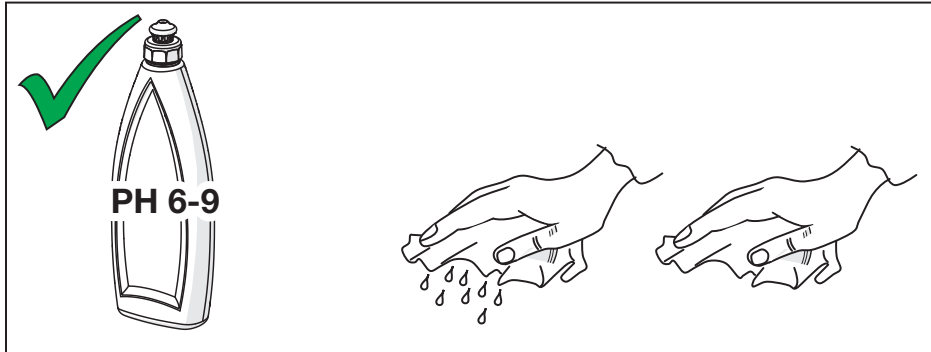
**RO** Curățire

**RU** Чистка смесителя

**SE** Rengöring av blandarna

**SK** Čistenie vodovodnej batérie

**UA** Чищення змішувача



## Spare parts

<b>CZ</b> Náhradní díly	<b>FI</b> Varaosat	<b>NL</b> Reserve-onderdelen	<b>RU</b> Запасные части
<b>DE</b> Ersatzteile	<b>FR</b> Pièces détachées	<b>NO</b> Reservedeler	<b>SE</b> Reservdelar
<b>DK</b> Reservedele	<b>IT</b> Pezzi di ricambio	<b>PL</b> Części zamienne	<b>SK</b> Náhradné diely
<b>EE</b> Varuosad	<b>LT</b> Atsarginės dalys	<b>RO</b> Piese de schimb	<b>UA</b> Запасні частини
<b>ES</b> Piezas de recambio	<b>LV</b> Rezerves daļas		

### 2827F

600493V  
199205V  
199206V  
399348V  
601166V  
199257/2  
198473/2  
600705/10  
199201V  
601141V  
242069-11  
241125-11  
272550-11  
602439V  
199275V





Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands: Oras and Hansa.

The Group's head office is located in Rauma, Finland, and the Group has three manufacturing sites: Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1,200 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS Ltd  
Isometsäntie 2, P.O. Box 40  
FI-26101 Rauma  
Tel. +358 2 83 161  
Fax +358 2 831 6300  
info.finland@oras.com  
www.oras.com



943224-05-16